

No. 50841

**Estonia
and
Thailand**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Kingdom of Thailand on Cultural and Educational Cooperation. New York, 25 September 2012

Entry into force: *20 October 2012 by notification, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English, Estonian and Thai*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Estonia, 28 May 2013*

**Estonie
et
Thaïlande**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à la coopération culturelle et éducative. New York, 25 septembre 2012

Entrée en vigueur : *20 octobre 2012 par notification, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais, estonien et thaï*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Estonie, 28 mai 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND
ON CULTURAL AND EDUCATIONAL COOPERATION**

The Government of the Republic of Estonia and the Government of the Kingdom of Thailand
(hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Desiring to develop cooperation between the two countries in the field of culture and education,

Convinced that such cooperation will contribute to better mutual understanding and enhancement of
relationship between the two countries,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall encourage the development of interest in the cultural heritage and wider knowledge of cultural achievements of the other Contracting Party.

To this end, the Contracting Parties shall within their competence and possibilities encourage and facilitate, on the basis of mutual benefit in accordance with laws and regulations of their countries, exchanges and cooperation between the two countries in the fields of arts, culture and education and provide appropriate opportunities for contacts and joint activities between the organizations, institutions and persons active in these fields.

The Contracting Parties shall encourage the competent authorities and institutions of their respective countries to consider activities that may include among others:

1. Exchange of exhibitions and other displays of cultural, educational and documentary nature;
2. Exchange of visits of performers, writers, composers, artists, and other persons engaged in creative activities;
3. Presentation of theatre companies, plays and musical compositions of the other country;
4. Participation in international conferences, festivals, competitions and other cultural events organized in both countries;
5. Exchange of experts in the fields of fine arts and other areas of culture.

Article 2

The Contracting Parties shall, subject to the availability of funds, promote cooperation and exchange in the field of education and research by:

1. Increasing cooperation between academic institutions and government agencies concerned in

the exchange of information on curricular and government regulations which directly concern education;

2. Encouraging the exchange of students, postgraduates, lecturers, researchers, teachers, professors, scientists, educational administrators as well as other specialists in education;
3. Exchanging scholarships for university and postgraduate studies as well as research in institutions of higher education;
4. Widening the study of computer science, telecommunication, information technology, materials technology, biotechnology, archeology, history, anthropology, language, literary works, geography, economics, culture and other aspects of life in each other's country and also the exchange of information relating to these fields;
5. Expanding cooperation in the field of publications and their distribution including translation of books, organizing book exhibitions and exchange of books (textbooks) periodicals and other documentary material on the basis of mutually agreed conditions, as well as mutual participation in international book fairs held in the territory of both countries;
6. Encouraging the teaching of the language and the culture of the other Contracting Party;
7. Promoting the exchange of information and documentation in order to facilitate the mutual recognition of certificates, attestations, diplomas, academic degrees and titles, according to the respective laws and regulations of both countries.

Article 3

The Contracting Parties shall endeavour to increase cooperation in the fields of information, mass media and cinematography, television and radio areas by:

1. Expanding cooperation between the news agencies and press organizations of the two countries, including direct contacts between publishers of newspapers and periodicals as well as the exchange of journalists and press correspondents;
2. Encouraging the participation of representatives, in the radio, television and film areas in international competitions, festivals and conferences which take place in their respective countries as well as the expansion of contacts and cooperation between their public and private radio, television and film organizations in particular through the joint production, broadcasting and distributing programmes;
3. Facilitating distributing and screening documentary and educational films of the other Contracting Party as well as promoting the activities of the other Contracting Party in the fields of cinematography, radio and television;
4. Facilitating the import, in accordance with their respective laws and regulations, by competent organizations and firms of recorded audio-visual materials from each country.

Article 4

The Contracting Parties shall make efforts to strengthen cooperation in the field of sports and physical education by:

1. Establishing and promoting contacts and close cooperation between their respective sports organizations and associations, federations, sports societies and clubs of which the framework and details of this cooperation will be decided directly between such authorities;
2. Participating in sports events on the territory of each Contracting Party;
3. Exchanging sportsmen, coaches, experts and other personnel.